# SCIENZA E TECNICA DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICA (LB19)

(Università degli Studi)

## Insegnamento LINGUA E TRADUZIONE-LINGUA TURCA I

GenCod A005578

**Docente titolare** Rosita D'AMORA

**Insegnamento** LINGUA E TRADUZIONE-LINGUA TURCA I

**Insegnamento in inglese** TURKISH I

**Settore disciplinare** L-OR/13

**Corso di studi di riferimento** SCIENZA E TECNICA DELLA MEDIAZIONE

**Tipo corso di studi** Laurea

**Crediti** 6.0

**Ripartizione oraria** Ore Attività frontale: 36.0

**Per immatricolati nel** 2019/2020

**Erogato nel** 2019/2020

**Anno di corso** 1

**Lingua** ITALIANO

**Percorso** PERCORSO COMUNE

**Sede**

**Periodo** Annualità Singola

**Tipo esame** Scritto e Orale Separati

**Valutazione** Voto Finale

**Orario dell'insegnamento** https://easyroom.unisalento.it/Orario

BREVE DESCRIZIONE DEL CORSO

Il corso mira ad avviare gli studenti allo studio della lingua turca moderna attraverso l'analisi delle principali strutture fonetiche, grammaticali e morfologiche, promuovendo, al tempo stesso, l'ampliamento e lo sviluppo del lessico di base.
Il corso monografico avrà come oggetto il tema 'Il romanzo nella letteratura turca'.

PREREQUISITI

Non richiesti per lo studio della lingua turca. È auspicabile, tuttavia, che lo studente che accede a questo corso conosca almeno una tra le seguenti lingue: inglese, francese e/o tedesco al fine di poter consultare autonomamente la letteratura secondaria esistente.

OBIETTIVI FORMATIVI

Gli studenti dovranno acquisire la conoscenza delle strutture fonetiche, grammaticali e morfologiche di base della lingua turca moderna e l'abilità di poter efficacemente comunicare in forma scritta e orale su argomenti semplici e familiari. Gli studenti dovranno inoltre acquisire la capacità di analizzare e sintetizzare le informazioni analizzandole con senso critico e di apprendere in maniera continuativa al fine di acquisire nuove conoscenze e competenze anche in autonomia.

METODI DIDATTICI

Le lezioni e le esercitazioni saranno condotte sulla base delle più recenti metodologie per l'insegnamento del turco come lingua seconda. Le lezioni saranno prevalentemente frontali ma spazio sarà riservato anche ad attività seminariali e a lavori di gruppo volti a integrare la didattica di base. La frequenza delle lezioni è vivamente consigliata. Oltre alla titolare del corso saranno coinvolti nell'attività didattica docenti esterni che offriranno seminari di approfondimento.

MODALITA' D'ESAME

L'esame prevede una prova scritta finalizzata a valutare le capacità di elaborazione, traduzione e sintesi di testi in forma scritta e una prova orale finalizzata a valutare le capacità di comprensione, comunicazione e analisi in forma orale.

| | |
|---|---|
| APPELLI D'ESAME | **Esame scritto**<br>11 giugno 2020, ore 09:00 aula 5 (ed. Donato Valli)<br>02 luglio 2019 ore 09:00 aula 5 (ed. Donato Valli)<br><br>**Esame orale**<br>12 giugno 2020, ore 09:00 Studio docente<br>03 luglio 2020, ore 09:00 Studio docente |
| ALTRE INFORMAZIONI UTILI | Il lettorato del corso di Lingua e Cultura Turca avrà durata annuale e sarà tenuto dalla Dott.ssa Bilge Esirgen. |
| PROGRAMMA ESTESO | Il corso mira ad avviare gli studenti allo studio della lingua turca moderna attraverso l'analisi delle principali strutture fonetiche, grammaticali e morfologiche. Il corso si propone inoltre di promuovere lo sviluppo e il successivo ampliamento del lessico di base tenendo conto dell'attuale situazione socio-culturale dei contesti linguistici turcofoni, così come delle diverse esigenze di coloro che scelgono di intraprendere lo studio della lingua turca.<br>Il corso monografico avrà come oggetto il tema 'Il romanzo nella letteratura turca' e si propone di fornire un profilo generale dell'evolversi della produzione letteraria in prosa della Turchia contemporanea, attraverso la disamina di alcuni degli autori e delle opere letterarie più rappresentative. |
| TESTI DI RIFERIMENTO | a. Parte istituzionale.<br>Rosita D'Amora, *Corso di Lingua Turca*, Hoepli, Milano, 2012.<br>Aslı Göksel and Celia Kerskale, *Turkish: An Essential Grammar*. Routledge, London and New York, 2010.<br>AA. VV., *Redhouse Büyük Elsözlüğü, İngilizce-Türkçe, Türkçe-İngilizce*, Redhouse Yayınevi, İstanbul, 2004.<br>Raffi Demiriyan, *Dizionario Italiano-Turco*, İnkılâp Kitabevi, İstanbul, 1993.<br>b. Corso monografico<br>Erdağ Göknar, "The Novel in Turkish: Narrative Tradition to Nobel Prize", in The Cambridge History of Turkey, vol. 4 *Turkey in the Modern World*, ed. By Reşat Kasaba, Cambridge University Press, Cambridge, 2008, pp. 472-503.<br>Ayşe Saraçgil, "Le strutture patriarcali e la modernizzazione turca viste attraverso la letteratura turca" in Turcica et Islamica. Studi in memoria di Aldo Gallotta, a cura di Ugo Marazzi, Napoli, 2003, pp. 817-901.<br>c. Da leggere, a scelta, uno dei seguenti romanzi:<br>Halide Edip Adıvar, *La figlia di Istanbul*, (trad. F. De Propis), Elliot, Roma, 2010.<br>Ahmet Hamdi Tanpınar, *L'istituto per la regolazione degli orologi*, (trad. F. Salomoni) Einaudi, Torino, 2014.<br>Orhan Pamuk, *La stranezza che ho nella testa*, (trad. B. La Rosa) Einaudi, Torino, 2015. |